**Ashir Lachem (אשיר לכם)**

(Israel)

A classic dance, in 4/4 time, but with a more complicated rhythmic structure than is found in most Israeli dances. There is syncopation, and certain footwork patterns break unevenly across measures.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Arranged by: | Naftaly Kadosh | Year: | 1991 |
| Pronunciation: | ah-SHEER lah-HEM | Translation: | I Will Sing for You |
|  | *H as in J.S. Bach* | Composer: | Tzion Sharabi |
| Meter: | 2/4 | Lyricist: | Tzion Sharabi |
|  |  | Singer: | Chayim Tzadok |
| Formation: | Circle, hands held | | |
| Steps & Styling: | Relatively quick, syncopated, sharp and precise footwork. | | |

Meas 4/4 meter Pattern

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 8 meas |  | INTRODUCTION. *No action. Singer begins with, “nai nai nai,” and dance begins on the 3rd “nai.”* |
|  | I. | FIGURE 1: BOUNCING |
|  |  | *Facing center, holding hands.* |
| 1 |  | Drop weight bending both knees and hold (1-2), two bounces (3, 4) on R foot, freeing L. Rhythm: slow, quick, quick. |
| 2 |  | Back Yemenite: L back (1), R back (2), L forward (3). Hold (4). |
| 3 |  | Quick full turn over the L shoulder: R steps forward (1), pivot on R ball to turn over L shoulder ½ to face out and transfer weight to L (2), step forward on R and pivot on it over L shoulder to face in (3). Hold. |
| 4 |  | Same as meas. 2. |
| 5 |  | Balance R: step R to R (1), hold (2), L cross behind R and rock onto it (3), rock weight back onto R (4). |
| 6 |  | Balance L (same as meas. 5, but opp. ftwk.) |
| 7-8 |  | Syncopated grapevine: R to R side (1), hold (2), L behind (3), R to R side (4), L cross in front (5), hold (6), swing R and close it next to L (7), hold (8). |
| 9 |  | Yemenite R: sway R (1), sway L (2), cross R over (3), hold (4). |
| 10 |  | Yemenite L (1-4). |
| *11* |  | *The second time only, there is an additional 4-count transition: Close R next to L (1), hold (2), two bounces (3, 4) on both feet. Next part begins with R free.* |
|  | II. | FIGURE 2: STOMP STAMP |
| 1-2 |  | Syncopated grapevine: R to R side (1), hold (2), L behind (3), R to R side (4), L cross in front (5), hold (6), slight kick of R to R side (7), step onto R (8). |
| 3 |  | Slow grapevine: L cross in front (1), hold (2), R to R side (3), hold (4). |
| 4 |  | Fast grapevine: L cross behind (1), R to R side (2), L cross in front (3), stomp R next to L (4), keeping weight on L. |
| 5 |  | Stamp R to R side (1) transferring weight to R. (The stomp-stamp connect meas. 4 and 5 without any break.) Hold (2), L cross behind R (3), R to R side (4). |
| 6 |  | L cross over R and rock onto it (1), rock back in place on R (2), L steps to L side (3), close R next to L with stomp (4), keeping weight on L and twisting torso about 30° to the right. |
| 7-8 |  | Stamp R to R side (1) transferring weight to R, twisting torso about 30° to the L of center. (This is the same stomp-stamp as in meas. 4-5, with the addition of the twist.) Hold (2). Yemenite L: sway L (3), sway R (4), cross L over R (5), hold (6). Bring R next to L and close without weight (7), hold (8). |
|  | III. | FIGURE 3: CHORUS (*PIZMON*) |
| 1 |  | Twist 30° left, dropping weight on both feet and bending both knees (1), hold (2). Bounce twice (3, 4), twisting to face center again. |
| 2 |  | Same as meas. 1, but twist to the R. |
| 3 |  | Big step back on R and rock on it (1), hold (2), rock in place on L (3), hold (4). |
| 4 |  | Rock on R (1), rock on L (2), step R forward next to L, closing without weight (3), hold (4). |
| 5 |  | Walk forward two steps: R (1), L (3). |
| 6 |  | Yemenite R: sway R (1), sway L (2), cross R over L (3), hold (4). |
| 7 |  | Yemenite L (1-4). |
| 8 |  | Walk backward two steps: R (1), L (3). |
| *9-10* |  | *The second time only there are two extra measures: Yemenite R (1-4), Yemenite L (5-8).* |
|  |  | Sequence. I, I (with one extra meas.), II, II, III, III (with two extra meas.). The final time through the music, end by closing R next to L and bending both knees. |
|  |  |  |

Presented by Aaron Alpert

|  |  |
| --- | --- |
| Od me'ir yare'ach kat umechayech el chaloni od zru'im hakochavim bachalomi utzchoko shel yeled kat mitgalegl vesochef ve'ani mekitz pit'om beshir ohev  Pizmon Shir ashir lachem mekoli kepa'amon manginat hashir nod'a yom chadash hayom. Shir ashir lachem ve'anu li be'amon ad sheha'olam kulo yitz'taref bekol lapizmon  Kvar motzi hashachar le'orot ha'ir kavim mi she'lo nirdemet le'olamim ve’halev rotzeh lashir ve'lo yachol lachalot ve'ani pote'ach li beshir gadol | A tiny moon still shines and smiles at my window the stars are still scattered in my deams and the laugh of a small boy rolls and sweeps and awaken suddenly in a lovely song  Chorus I will sing you a song from my voice like a bell the music of the song announces - today's a new day I will sing you a song and answer me plentifully until the whole world will join in with one voice to the chorus  The dawn is dimming the lights of the city whoever doesn't fall asleep forever and the heart wants to sing and can't fall sick and I open up (for myself) in a big song |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |